

## AVIS DE PROMULGATION

**AVIS PUBLIC** est par la présente donné que le conseil de la Municipalité de Chelsea a, à sa session tenue le 6 février 2024, adopté le règlement suivant :

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1293-24

#### **RÈGLEMENT D'EMPRUNT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET UN EMPRUNT AU MONTANT DE 1 381 400,00 \$ POUR FINANCER LES DÉPENSES EN INVESTISSEMENT DE 2024**

**AVIS PUBLIC** est également donné que ce règlement est déposé au bureau de la Directrice générale et greffière-trésorière, sis au 100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (Québec), J9B 1C1, et ce règlement peut être consulté à même les présentes.

**AVIS PUBLIC** est aussi donné que ce règlement a été approuvé par :

1. Le conseil municipal, le 6 février 2024
2. Le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, le 27 mars 2024

**AVIS** est en outre donné que le règlement est entré en vigueur le 6 février 2024.

**DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC** ce 3<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2024.

## NOTICE OF PROMULGATION

**PUBLIC NOTICE** is hereby given that the Council of the Municipality of Chelsea, at a sitting held February 6, 2024, has adopted the following by-law:

### BY-LAW NUMBER 1293-24

#### **BORROWING BY-LAW ESTABLISHING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN IN THE AMOUNT OF \$1,381,400.00 TO FINANCE THE 2024 INVESTMENT EXPENDITURES**

**PUBLIC NOTICE** is also given that this by-law is kept in the office of the Director General and Registrar-Treasurer, located at 100 chemin d'Old Chelsea, Chelsea Qc, J9B 1C1, and is available for consultation herewith.

**PUBLIC NOTICE** is also given that this by-law has been approved by:

1. The Municipal Council, February 6, 2024
2. The *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*, March 27, 2024

**NOTICE** is further given that this by-law has come into effect February 6, 2024.

**GIVEN AT CHELSEA, QUÉBEC**, this 3<sup>rd</sup> day of the month of April 2024.



Mé Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
Director General and Registrar-Treasurer

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE GATINEAU

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1293-24**

**RÈGLEMENT D'EMPRUNT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN  
IMMOBILISATIONS ET UN EMPRUNT AU MONTANT DE 1 381 400,00 \$ POUR  
FINANCER LES DÉPENSES EN INVESTISSEMENT DE 2024**

**ATTENDU QUE** le conseil juge nécessaire de procéder aux acquisitions suivantes :

<b>Description</b>	<b>Terme</b>	<b>Coût</b>
Achat d'une remorque (unité 1531) – Incendie	5 ans	16 800,00 \$
Achat de cylindres à air respirable – Incendie	5 ans	28 300,00 \$
Achat d'outils hydrauliques – Incendie	5 ans	42 000,00 \$
Achat d'équipements de désincarcération – Incendie	5 ans	42 000,00 \$
Achat d'un tracteur à gazon - Infrastructures	5 ans	47 200,00 \$
Achat d'un sableur pour camion de déneigement – Travaux publics	5 ans	75 500,00 \$
Achat d'une remorque basculante – Travaux publics	5 ans	121 600,00 \$
Achat d'une camionnette - Infrastructures	5 ans	115 300,00 \$
Achat d'un camion avec benne aluminium et équipements de déneigement – Infrastructures	5 ans	131 100,00 \$
Achat d'un camion-nacelle – Infrastructures	10 ans	204 400,00 \$
Achat d'un camion 10 roues avec équipements de déneigement – Travaux publics	10 ans	557 200,00 \$
<b>TOTAL</b>		<b>1 381 400,00 \$</b>

**ATTENDU QUE** l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 9 janvier 2024 et que le projet de règlement a été présenté et déposé à cette même séance;

**EN CONSÉQUENCE**, le conseil décrète ce qui suit :

**ARTICLE 1**

Le conseil de la Municipalité de Chelsea est autorisé à effectuer des dépenses pour les diverses acquisitions mentionnées ci-haut, pour un montant total de 1 381 400,00 \$, le tout réparti tel que décrit aux annexes A à K, lesquelles font partie intégrante du présent règlement.

**ARTICLE 2**

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est donc autorisé à emprunter un montant de 619 800,00 \$ sur une période de 5 ans et un montant de 761 600,00 \$ sur une période de 10 ans.

**ARTICLE 3**

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé, annuellement, durant le terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables sur le territoire de la Municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

#### **ARTICLE 4**

S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

#### **ARTICLE 5**

Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

#### **ARTICLE 6**

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

**DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC, ce 6<sup>e</sup> jour du mois de février 2024.**



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

DATE DE L'AVIS DE MOTION :	9 janvier 2024
DATE DE L'ADOPTION DU RÈGLEMENT :	6 février 2024
NUMÉRO DE RÉOLUTION :	20-24
APPROUVÉ PAR LES PERSONNES HABILES À VOTER :	28 février 2024
APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'HABITATION	27 mars 2024

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'une remorque pour unité 1531 - Incendie (5 ans)	15 240.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	15 240.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	762.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	1 520.19 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	17 522.19 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(1 522.10) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	16 000.10 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	799.90 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>16 800.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat de cylindres à air respirable - Incendie (5 ans)	25 720.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	25 720.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	1 286.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	2 565.57 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	29 571.57 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(2 568.79) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	27 002.79 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	1 297.21 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>28 300.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'outils hydrauliques - Incendie (5 ans)	38 100.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	38 100.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	1 905.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	3 800.48 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	43 805.48 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(3 805.24) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	40 000.24 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	1 999.76 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>42 000.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'équipements de désincarcération - Incendie (5 ans)	38 100.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	38 100.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	1 905.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	3 800.48 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	43 805.48 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(3 805.24) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	40 000.24 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	1 999.76 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>42 000.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'un tracteur à gazon - Infrastructures (5 ans)	42 865.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	42 865.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	2 143.25 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	4 275.78 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	49 284.03 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(4 281.14) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	45 002.89 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	2 197.11 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>47 200.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'un sableur pour camion de déneigement - Travaux publics (5 ans)	68 580.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	68 580.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	3 429.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	6 840.86 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	78 849.86 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(6 849.43) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	72 000.43 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	3 499.57 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>75 500.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'une remorque basculante - Travaux publics (5 ans)	110 490.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	110 490.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	5 524.50 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	11 021.38 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	127 035.88 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(11 035.19) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	116 000.69 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	5 599.31 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>121 600.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'un camion avec benne aluminium et équipements de déneigement - Infrastructures (5 ans)	119 065.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	119 065.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	5 953.25 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	11 876.73 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	136 894.98 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(11 891.62) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	125 003.37 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	6 096.63 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>131 100.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'une camionnette - Infrastructures (5 ans) (électrique ou hybride)	104 775.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	104 775.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	5 238.75 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	10 451.31 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	120 465.06 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(10 464.40) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	110 000.65 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	5 299.35 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>115 300.00 \$</b>

Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024

Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'un camion-nacelle - Infrastructures (10 ans)	185 740.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	185 740.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	9 287.00 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	18 527.57 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	213 554.57 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(18 550.78) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	195 003.78 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	9 396.22 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>204 400.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante

Estimation des coûts		
ITEM	DÉSIGNATION DE L'ACQUISITION, INCLUANT TAXES NETTES, FRAIS DE FINANCEMENT ET D'ESCOMPTE	COÛT
1.0	Achat d'un camion 10 roues avec équipements de déneigement - Travaux publics (10 ans)	506 350.00 \$
	<b>Total achat avant taxes</b>	506 350.00 \$
	<b>TPS 5 %</b>	25 317.50 \$
	<b>TVQ 9,975 %</b>	50 508.41 \$
	<b>Total achat après taxes</b>	582 175.91 \$
	<b>Remboursement TPS (100 %) et TVQ (50 %)</b>	(50 571.71) \$
	<b>Total achat (taxes nettes)</b>	531 604.21 \$
	<b>Frais escompte (2 %) et intérêts (5.5 % - 6 mois)</b>	25 595.79 \$
	<b>TOTAL ACHAT</b>	<b>557 200.00 \$</b>



Me Sheena Ngalle Miano  
Directrice générale et greffière-trésorière  
6 février 2024



Kimberly Chan  
Mairesse suppléante